

В процессе обучения на интеграционном курсе можно свободно чередовать различные части курса, пропускать или повторять отдельные его части. Если Вы регулярно посещаете занятия, то организатор курса по Вашему требованию выдаст справку о прохождении интеграционного курса.

Оплачиваемый языковой курс длится 600 часов (максимально 900 часов на специальных курсах).

По окончании базового языкового курса проводится контрольный тест. За базовым курсом следует продвинутый курс, во время которого Вы укрепите знание немецкого языка и пройдете новые темы. Незадолго до окончания продвинутого курса для подготовки к заключительному экзамену проводится контрольный тест. Результаты этого теста помогут Вам оценить свой уровень знания языка.

За языковым курсом следует ориентационный курс, состоящий из 100 академических часов. Если Вы достаточно хорошо владеете немецким языком, то можете пройти только ориентационный курс, исключив языковой курс.

По окончании языкового курса проводится тест на знание немецкого языка для иммигрантов (DTZ). В ходе теста проверяется достаточность уровня Вашего владения немецким языком в устной и письменной форме. По окончании ориентационного курса проводится тест «Жить в Германии» (LiD). В ходе теста проверяются знания, полученные на ориентационном курсе. Сдача заключительного теста бесплатна. Если Вы успешно сдали оба теста, Вам выдается «Сертификат об окончании интеграционного курса».

Если тест DTZ продемонстрирует недостаточное знание немецкого языка (уровень B1), то Вы можете повторить продвинутый курс (300 академических часов) один раз. Для этого необходимо подать заявление в региональное отделение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев. Заключительный тест в этом случае тоже будет для Вас бесплатным.

## Какова стоимость обучения на интеграционном курсе?

Большую часть стоимости обучения на интеграционном курсе перенимает Федеративная Республика Германия. Вы обязаны самостоятельно оплатить часть стоимости каждого академического часа (участие в оплате). За каждую часть курса, состоящую из 100 академических часов, Вы платите непосредственно организатору курса перед его началом.

В определенных случаях Вы можете быть освобождены от участия в оплате курса, а именно в случае получения пособия по безработице II или социальной помощи, а также при затрудненном финансовом положении по другим причинам. Для этого необходимо подать заявление в региональное отделение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев.

Поздние переселенцы освобождены от участия в оплате курса.

Ходатайствующие о предоставлении убежища с вескими основаниями для его получения, пользующиеся правом ограниченного пребывания согласно § 60a, абз. 2, часть 3 Закона о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ и лица с разрешением на пребывание в стране согласно § 25, абз. 5 Закона о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ освобождены от участия в оплате.

Если вы в течение двух лет с момента первого получения права на участие успешно сдали заключительный тест, т.е. подтвердили достаточные знания немецкого языка на уровне B1, то вы можете, подав соответствующее заявление, получить обратно половину оплаченной суммы. Для этого необходимо подать заявление в региональное отделение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев.

Кроме того, существует возможность полного или частичного возмещения расходов на проезд до места проведения интеграционного курса, если Вы освобождены от участия в его оплате или если Вас обязали пройти интеграционный курс. Заявление подается в региональное отделение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев, которое имеется в каждой Федеральной земле.

## Где можно получить более подробную информацию?

### Иностранцы граждане

В местном ведомстве по делам иностранцев при городской, общинной или окружной администрации и в консульских службах по вопросам миграции или в молодежных миграционных службах.

### Граждане стран ЕС

В Федеральном ведомстве по делам миграции и беженцев, в консульских службах по вопросам миграции или в молодежных миграционных службах.

**Ходатайствующие о предоставлении убежища с вескими основаниями для его получения, пользующиеся правом ограниченного пребывания согласно § 60a абз. 2, часть 3 Закона о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ и лица с разрешением на пребывание в стране согласно § 25, абз. 5 Закона о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ**

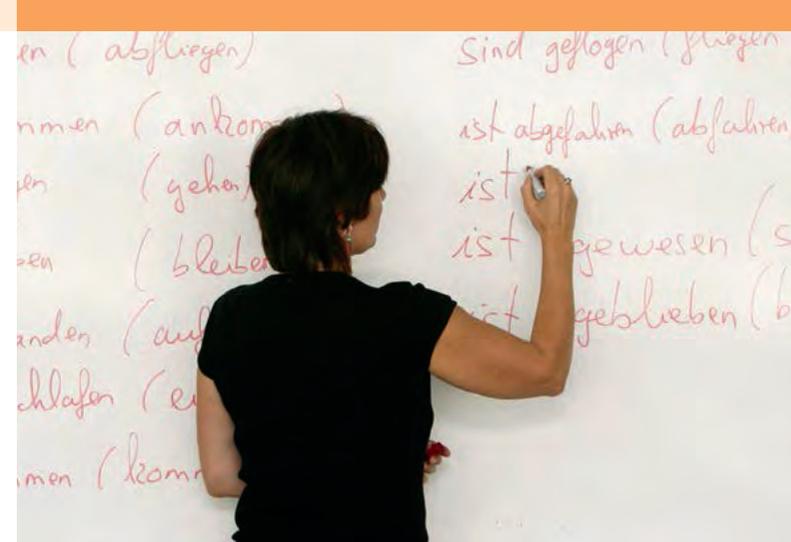
При подаче ходатайства о предоставлении убежища Вы получите памятку и бланк заявления. Кроме этого, Вы можете получить информацию в учреждениях, занимающихся вопросами иностранцев и граждан стран Европейского Союза.

### Поздние переселенцы

В пункте первичной регистрации при Федеральном административном ведомстве (в отделении во Фридланде), по месту временного проживания или в консульских службах по вопросам миграции и в молодежных миграционных службах.

Вместе с разрешением на обучение на курсе Вам выдадут памятку о правах и обязанностях при прохождении интеграционного курса и список организаторов интеграционных курсов по месту жительства.

Дополнительная информация доступна на сайте по адресу: [www.bamf.de/integrationskurs](http://www.bamf.de/integrationskurs) или по телефону Службы поддержки граждан по вопросам интеграции (Тел.: +49 911 943-0).



### Выходные данные

**Издатель:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Steuerung der Projektarbeit,  
Integration durch Sport,  
Informationsmanagement  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

**Источник получения:**  
Publikationsstelle des  
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge  
publikationen@bamf.bund.de  
www.bamf.de/publikationen

**Состояние на:** 07/2017

**Печать:** Silber Druck oHG, Niestetal

**Оформление:** KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

**Фотографии / рисунки:**  
Joshua Hodge Photography, Marion Vogel, design-agentur Naumilkat

**Редакция:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Steuerung und Qualitätssicherung der Integrationskurse,  
Bewertungskommission

To download this publication as a barrier-free PDF file please go to:  
[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

**OTHER LANGUAGE ?**  
[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

# Учите немецкий!

Интеграционный курс для  
иммигрантов

RUSSISCH

Integration



## Интеграционный курс для иммигрантов

### Что такое интеграционный курс?

Интеграционные курсы организуются для иммигрантов, постоянно проживающих в Германии, но плохо или совсем не говорящих по-немецки. Он не рассчитан на детей и подростков, все еще посещающих школу.

Интеграционный курс состоит из языкового курса (600 академических часов) и ориентационного курса (100 академических часов). Кроме общего интеграционного курса предлагаются также специальные интеграционные курсы для женщин, родителей и подростков, а также иммигрантов, которые не умеют достаточно хорошо читать и писать. Если Вы уже давно живете в Германии, но все еще плохо говорите по-немецки, мы предлагаем специальные развивающие курсы. Специальные интеграционные курсы могут включать в себя до 1 000 академических часов. Если Вы особо быстро овладеваете немецким языком, потому что, например, уже изучали другой иностранный язык, то Вы можете пройти обучение на интенсивном курсе, состоящем из 430 академических часов.

ценностям демократической системы в Германии. При этом речь идет, например, о свободе вероисповедания, терпимости и равноправии между различными группами общества.

### Кто может обучаться на интеграционных курсах?

**Иностранцы, получившие вид на жительство, начиная с 2005 года**  
Если Вы в первый раз получили вид на жительство после 01.01.2005 г. и постоянно проживаете в Германии, то Вам по закону предоставляется право пройти интеграционный курс. Если Вы совсем не говорите по-немецки или говорите очень плохо, то Вы даже обязаны пройти такой курс. Подтверждение Вашего права на обучение на интеграционном курсе выдается Ведомством по делам иностранцев (Ausländerbehörde).

**Иностранцы, получившие вид на жительство до 2005 года и граждане стран ЕС**

Если Вы уже давно законно проживаете в Германии или являетесь гражданином ЕС, то Вы также имеете право на прохождение интеграционного курса. Для этого Вам надо подать письменное заявление на допуск к обучению на интеграционном курсе.

Заявление Вы можете подать в региональное отделение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев, имеющееся в каждой Федеральной земле. Вы также можете обратиться к организатору интеграционного курса по месту жительства, который поможет Вам подать заявление.

Бланки заявления Вы можете получить в Ведомстве по делам иностранцев, у организаторов курсов, а также найти в интернете на сайте Федерального ведомства по делам миграции и беженцев ([www.bamf.de/integrationskurs](http://www.bamf.de/integrationskurs)). С помощью специальной поисковой машины, которая доступна на сайте, можно найти ответственное региональное отделение или организатора интеграционного курса по месту жительства. Помимо этого, можно обратиться в консультационную службу по вопросам миграции для взрослых иммигрантов или в молодежную миграционную службу.

Если Федеральное ведомство допустит Вас к обучению на интеграционных курсах, то Вы получите соответствующее разрешение. Ваше разрешение утратит свою силу, если в течение года после подачи заявления организатору интеграционного курса Вы по своей вине не приступите к занятиям.

Если Вы получаете пособие по безработице II (Arbeitslosengeld II) и не можете найти работу (в том числе) из-за плохого знания языка, то Вас могут обязать пройти интеграционный курс.

### Поздние переселенцы

Как правило, вы имеете право на бесплатное обучение на интеграционном курсе. Законное право обучаться на интеграционных курсах также имеют супруги и родственники по нисходящей линии, которые были включены в документ, разрешающий переселение в Германию.

### Граждане Германии

Вы имеете право на прохождение интеграционного курса, если плохо говорите по-немецки и испытываете трудности с интеграцией в общество. Для этого Вам надо подать письменное заявление на допуск к обучению на интеграционном курсе в региональное отделение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев, имеющееся в каждой Федеральной земле.

**Ходатайствующие о предоставлении убежища с вескими основаниями для его получения, пользующиеся правом ограниченного пребывания согласно § 60а, абз. 2, часть 3 Закона о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ и лица с разрешением на пребывание в стране согласно § 25 абз. 5 Закона о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев в ФРГ**

Заявление о разрешении на посещение интеграционного курса Вы можете подать в Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев. Федеральное ведомство может не только выдать ходатайствующим о предоставлении убежища разрешение, но и обязать их посещать интеграционный курс. Это возможно в том случае, если у Вас есть веские основания для получения

убежища<sup>1</sup>, и вы получаете социальную поддержку согласно Закону о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на убежище. В таком случае ведомство, предоставляющее Вам социальную поддержку, может обязать Вас к посещению интеграционного курса.

### Как организовано обучение на курсе?

В принципе Вы можете сами выбрать организатора интеграционного курса, имеющего лицензию Федерального ведомства, и после предъявления полученного разрешения на обучение записаться на этот курс. Чтобы гарантировать лицам, которые должны посещать интеграционный курс в обязательном порядке, возможность своевременного обучения, Федеральное ведомство может направлять их в конкретное заведение, предлагающее соответствующий курс. Лиц, которые имеют право посещать интеграционный курс, Федеральное ведомство может направлять в конкретное заведение, предлагающее соответствующий курс, с целью своевременного начала занятий. В обоих случаях Федеральное ведомство учитывает сроки начала занятий на курсах и их удаленность от Вашего места жительства.

Языковой курс в рамках интеграционного курса состоит из нескольких частей. Базовый языковой курс состоит из трех частей—каждая по 100 академических часов.

Продвинутый курс также состоит из трех частей по 100 академических часов. По результатам предварительного теста, определяющего уровень знания языка, принимается решение, с какой части курса Вы начнете обучение—в зависимости от Ваших знаний и способностей, а также индивидуального темпа усвоения материала.

<sup>1</sup> Информацию о том, кто из претендующих на убежище имеет веские основания для его получения, Вы можете найти на сайте Федерального ведомства по делам миграции и беженцев в следующей рубрике: Infothek → Fragen und Antworten → Integrationskurse für Asylbewerber → Was heißt gute Bleibeperspektive? В настоящее время это касается лиц, прибывших из Эритреи, Ирака, Ирана, Сирии и Сомали (по состоянию на 2017 г.).